

# LANGUAGE ACCESS COMPLAINTS

## English

The Employment Development Department (EDD) is fully committed to ensuring that all customers including limited English proficient customers whose primary language is not English, are provided equal access to all available programs, services, and information. Language Access Complaints can be submitted by completing the EDD's Comments, Suggestions, and/or Complaints form (DE 8123). You can obtain the DE 8123 online or through an EDD employee. The DE 8123 can be submitted in person, via email, via telephone, or via mail.

## Arabic

تلتزم دائرة تطوير التوظيف (EDD) التزاماً كاملاً بضمان تمتع جميع العملاء بالمساواة في الوصول إلى جميع البرامج والخدمات والمعلومات، بما في ذلك العملاء أصحاب القدرة المحدودة في إجادة اللغة الإنجليزية ممن لا يتحدثون الإنجليزية كلغة أساسية. يمكن تقديم الشكاوي المتعلقة بالوصول إلى اللغة من خلال ملء نموذج التعليقات و/أو الاقتراحات و/أو الشكاوي (DE 8123) التابع لدائرة تطوير التوظيف. ويمكنك الحصول على نموذج DE 8123 عبر الإنترنت أو من خلال موظف دائرة تطوير التوظيف. ويمكن تقديم نموذج DE 8123 بشكل شخصي أو عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف أو البريد.

## Armenian

Զբաղվածության զարգացման վարչությունը (EDD) լիովին հավատարիմ է երաշխավորելու, որ բոլոր հաճախորդներին, ներառյալ սահմանափակ անգլերեն տիրապետող հաճախորդներին, որոնց հիմնական լեզուն անգլերենը չէ, հավասար հասանելիություն է տրամադրվում բոլոր ծրագրերին, ծառայություններին և տեղեկատվությանը: Լեզվական հասանելիության մասին բողոքները կարող են ներկայացվել լրացնելով EDD-ի «Մեկնաբանություններ, առաջարկությունները և/կամ բողոքներ» ձևը (DE 8123): Դուք կարող եք ձեռք բերել DE 8123 առցանց կամ EDD աշխատակցի միջոցով: DE 8123-ը կարող է ներկայացվել անձամբ, էլեկտրոնային փոստի, հեռախոսի կամ փոստի միջոցով:

## Simplified Chinese

就业发展部(EDD)致力于确保所有客户,包括主要语言不是英语且英语能力有限的客户,都能平等地获取所有可用的计划、服务和信息。如需提交语言服务投诉,请填写EOD的“意见、建议和/或投诉表”(DE 8123)。您可以在网上或通过EDD员工索取DE8123表格。DE8123表格可以亲自提交,也可以通过电子邮件、电话或邮寄方式提交。

## Traditional Chinese

就業發展部 (EDD) 充分致力於確保所有客戶,包括英語能力有限、母語為非英語的客戶,都能夠平等地參加所有可用的計劃,並且獲得相應的服務和資訊。若您需要提交關於語言服務方面的投訴,可填寫 EDD 提供的意見、建議和/或投訴表格 (DE 8123)。您可於網上取得 DE 8123 表格或聯絡 EDD 員工來領取。要遞交 DE 8123 表格,您可以個人親自遞交、寄電子郵件、撥打電話,或郵政寄送。

## Farsi

«دیپارتمان توسعه اشتغال» (EDD) کاملاً متعهد است تا اطمینان حاصل کند که همه مشتریان از جمله مشتریانی که تسلط چندانی به زبان انگلیسی ندارند و زبان انگلیسی زبان اصلی آنها نیست، دسترسی برابر به همه برنامهها، خدمات و اطلاعات موجود دارند. «شکایات مربوط به دسترسی به زبان» را میتوانید با تکمیل فرم «نظرات، پیشنهادات و/یا شکایات» (DE 8123) ارسال کنید. میتوانید فرم DE 8123 را به صورت آنلاین یا از طریق کارمندان EDD دریافت کنید. DE 8123 را میتوانید به صورت حضوری تحویل دهید یا از طریق ایمیل، تلفنی یا پست ارسال کنید.

## Hindi

रोज़गार विकास विभाग (EDD) यह सुनिश्चित करने के लिए प्रतिबद्ध है कि सभी ग्राहकों को सभी उपलब्ध कार्यक्रमों, सेवाओं, और जानकारी तक समान एक्सेस प्रदान की जाती है, जिनमें अंग्रेज़ी में सीमित कुशलता वाले वे ग्राहक शामिल हैं जिनकी प्राथमिक भाषा अंग्रेज़ी नहीं है। भाषा एक्सेस संबंधी शिकायतें EDD के टिप्पणियाँ, सुझाव, और/या शिकायतें फ़ॉर्म (DE 8123) को भरकर सबमिट की जा सकती हैं। आप DE 8123 को ऑनलाइन या EDD के किसी कर्मचारी के माध्यम से प्राप्त कर सकते हैं। DE 8123 व्यक्तिगत रूप से, ईमेल द्वारा, टेलीफ़ोन द्वारा, या डाक द्वारा सबमिट किया जा सकता है।

## Japanese

雇用開発局 (EDD) は、英語を母国語としない英語の習熟度に限りのあるクライアントも含めてすべてのクライアントが、利用可能なすべてのプログラム、サービス、情報に平等にアクセスできるよう、全力で取り組んでいます。言語アクセスに関する苦情は、EDDの「コメント、提案および/または苦情」フォーム (DE 8123) を記入して提出することができます。DE 8123はオンライン、またはEDD職員から入手できます。DE 8123は直接訪問して提出できるほか、Eメール、電話、または郵送でも提出することができます。

# LANGUAGE ACCESS COMPLAINTS

## Korean

고용창출부(EDD)는 모국어가 영어가 아니라 영어 사용이 제한적인 고객을 포함한 모든 고객이 이용 가능한 모든 프로그램, 서비스, 정보에 동등한 접근 자격을 가질 수 있도록 노력합니다. 언어 접근 불만사항은 EDD의 의견, 제안 및/또는 불만사항 양식(DE 8123)을 작성하여 제출해 주시기 바랍니다. DE 8123은 온라인에서 찾거나 EDD 직원에게 요청하시면 됩니다. DE 8123은 직접 방문, 이메일, 전화, 우편으로 제출할 수 있습니다.

## Mon-Khmer

ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ការងារ (EDD) ប្តេជ្ញាចិត្តយ៉ាងមុតមាំទាំងស្រុងដើម្បីធានាឱ្យបានថា គ្រប់អតិថិជនទាំងអស់ ដែលរួមទាំងអតិថិជនដែលមានសមត្ថភាព ប្រើប្រាស់ភាសាអង់គ្លេសនៅមានកម្រិតផង ដែលភាសាដើម របស់ខ្លួនមិនមែនភាសាអង់គ្លេស អ្នកទាំងឡាយនេះ ត្រូវបានផ្តល់ សិទ្ធិចេញចូលទទួលបានប្រាក់ទារកព័ត៌មានបាន ពីគ្រប់កម្មវិធី សេវានានា និងព័ត៌មានទាំងអស់ដែលមាន ។ បណ្តឹងតវ៉ាស្តីពីបញ្ហាភាសា អាចត្រូវបានដាក់ជូនមក ដោយគ្រាន់តែបំពេញពាក្យបញ្ជូនមតិយោបល់ លើកតំនិតយោបល់ និង/ឬ ពាក្យបណ្តឹងទាំងឡាយ ដែលមានលេខសម្គាល់ DE8123 ។ អ្នកអាចទទួលបានពាក្យ DE 8123 តាមបណ្តាញអ៊ីនធឺណិត ឬតាមសមាជិក EDD បាន ។ ពាក្យលេខ DE 8123 អាចដាក់មកដោយផ្ទាល់ ឬតាមអ៊ីមែល តាមទូរស័ព្ទ ឬតាមការផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍បាន ។

## Punjabi

ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਵਿਕਾਸ ਵਿਭਾਗ (EDD) ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਚਨਬੱਧ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੇ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਉਪਲਬਧ ਕਾਰਜਕਰਮਾਂ, ਸੇਵਾਵਾਂ, ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੱਕ ਸਮਾਨ ਪਹੁੰਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਸੀਮਿਤ ਮੁਹਾਰਤ ਵਾਲੇ ਗਾਹਕ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਥਮਿਕ ਭਾਸ਼ਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਭਾਸ਼ਾ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਦੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ EDD ਦੇ ਟਿੱਪਣੀਆਂ, ਸੁਝਾਅ, ਅਤੇ/ਜਾਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਫਾਰਮ (DE 8123) ਨੂੰ ਭਰ ਕੇ ਸਬਮਿਟ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ DE 8123 ਨੂੰ ਆਨਲਾਈਨ ਜਾਂ EDD ਦੇ ਕਿਸੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। DE 8123 ਵਿਅਕਤਕ ਤੌਰ 'ਤੇ, ਈਮੇਲ ਦੁਆਰਾ, ਟੈਲੀਫੋਨ ਰਾਹੀਂ, ਜਾਂ ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਸਬਮਿਟ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

## Russian

Департамент по развитию наемного труда (EDD) прилагает все силы к тому, чтобы обеспечить всем своим клиентам полноценный доступ ко всем имеющимся программам, услугам и информационным материалам. Это относится и к иноязычным клиентам, которые недостаточно хорошо владеют английским языком. Чтобы подать жалобу по вопросу обеспечения языковой доступности, заполните подготовленную департаментом EDD форму «Замечания, предложения и (или) жалобы» (DE 8123). Форму DE 8123 можно найти на веб-сайте или получить у сотрудника EDD. Жалобу по форме DE 8123 можно подать лично, по телефону, а также по электронной или обычной почте.

## Spanish

El Departamento del Desarrollo del Empleo (EDD, por sus siglas en inglés) está comprometido en asegurarse que a todos los clientes incluyendo a los de dominio limitado del idioma inglés, se les proporcione igualdad de acceso a todos los programas, servicios e información disponibles. Quejas relacionadas con el acceso a la información en otros idiomas pueden ser presentadas completando el formulario Comentarios, Sugerencias y/o Quejas (DE 8123/S). Usted puede obtener este formulario por medio de la Internet o a través de un empleado del EDD y puede ser presentado en persona, por correo electrónico, por teléfono, o por correo postal.

## Tagalog

Ganap na nakatuon ang Departamento sa Pagpapaunlad ng Trabaho (EDD) sa pagtitiyak na ang lahat ng kostumer kasama ang mga kostumer na may limitadong kasanayan sa Ingles na ang pangunahing wika ay hindi Ingles, ay nabibigyan ng pantay na access sa lahat ng available na programa, serbisyo, at impormasyon. Ang Mga Reklamo sa Access sa Wika ay maaaring isumite sa pamamagitan ng pagkumpleto sa form para sa Mga Komento, Mungkahi, at/o Reklamo (DE 8123) ng EDD. Maaari mong kunin ang DE 8123 online o sa pamamagitan ng empleyado ng EDD. Maaaring isumite ang DE 8123 nang personal, o sa pamamagitan ng email, telepono, o mail.

## Thai

ฝ่ายพัฒนาการจ้างงาน (EDD) มุ่งมั่นอย่างเต็มที่ในการสร้างความมั่นใจว่าลูกค้าทั้งหมดรวมถึงลูกค้าที่มีความเชี่ยวชาญทางภาษาอังกฤษจำกัดซึ่งภาษาหลักไม่ใช่ภาษาอังกฤษจะได้รับการเข้าถึงโปรแกรม บริการ และข้อมูลทั้งหมดอย่างเท่าเทียมกัน ข้อร้องเรียนด้านภาษาในการรับบริการสามารถส่งได้โดยกรอกแบบฟอร์มความคิดเห็น คำแนะนำ และ/หรือข้อร้องเรียนของ EDD (DE 8123) คุณสามารถขอรับ DE 8123 ทางออนไลน์หรือผ่านพนักงานของ EDD สามารถส่ง DE 8123 ได้ด้วยตนเอง ทางอีเมล ทางโทรศัพท์ หรือทางไปรษณีย์

## Vietnamese

Sở Phát Triển Việc Làm (EDD) cố gắng hết sức để tất cả khách hàng, bao gồm những khách hàng có vốn tiếng Anh hạn hẹp, có ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh, được cung cấp cơ hội bình đẳng để tiếp cận đến các chương trình, dịch vụ và thông tin có sẵn. Quý vị có thể điền vào đơn Nhận Xét, Gợi Ý, và/hoặc Phàn Nàn của EDD (DE 8123) nếu quý vị có Phàn Nàn về Tiếp Cận Ngôn Ngữ. Quý vị có thể lấy đơn DE 8123 trên mạng hoặc qua một nhân viên của EDD. Đơn DE 8123 có thể được nộp trực tiếp, qua email, qua điện thoại, hoặc gửi qua bưu điện.